

# Allgemeine Geschäftsbedingungen

der austriamicrosystems AG, Schloss Premstätten, A 8141 Unterpremstätten, Austria (nachfolgend "austriamicrosystems" genannt)

#### 1. Allgemein

Die nachfolgenden Bedingungen gelten für alle Lieferungen und Leistungen der austriamicrosystems. Eventuelle Abweichungen oder Ergänzungen erlangen nur dann Rechtswirksamkeit, wenn sie schriftlich und firmenmäßig durch austriamicrosystems anerkannt wurden.

#### 2. Auftragsannahme

Alle Angebote von austriamicrosystems sind innerhalb ihrer Bindefrist verbindlich. Alle Aufträge an austriamicrosystems oder deren Niederlassungen werden erst durch die schriftliche Auftragsbestätigung von austriamicrosystems rechtswirksam, und es kommt ein Liefervertrag zustande, für den die Allgemeinen Geschäftsbedingungen der austriamicrosystems Anwendung finden. Ein solcherart zustande gekommener Vertrag schließt ausdrücklich die Anwendung von Einkaufsbedingungen, wie sie auf Bestellformularen oder sonstiger Korrespondenz des Käufer geführt sind, aus.

#### 3. Preise

Es gelten die in der Auftragsbestätigung angeführten Preise im allgemeinen in EURO. Bei Angeboten und Auftragsbestätigungen in Fremdwährungen gilt die Bindung an die jeweilige Fremdwährung nur, solange sich der Kurs derselben zum EURO, beginnend mit dem Datum der Auftragsbestätigung, im Vergleich zum Lieferdatum um nicht mehr als ±5 % verändert hat. austriamicrosystems behält sich das Recht vor, bei Schwankungen von mehr als ±5 % den Preis für die dann noch ausstehenden Lieferungen entsprechend der Kursveränderung neu festzusetzen.

#### 4. Lieferkonditionen

austriamicrosystems behält sich das Recht vor, Teillieferungen durchzuführen. Alle Preise verstehen sich ab Werk Unterpremstätten, unverzollt, inkl. Verpackung. Für alle kundenspezifischen Produkte behält sich austriamicrosystems das Recht vor, eine Mehr- oder Minderlieferung von maximal 10 % des Gesamtauftragsvolumens durchzuführen: es wird die tatsächlich gelieferte Menge berechnet.

#### 5. Zahlungsbedingungen

Die Rechnung ist innerhalb von 30 Tagen netto, beginnend vom Rechnungsdatum, zu bezahlen. Die Nichteinhaltung der Zahlungsbedingungen oder austriamicrosystems erst nach Vertragsabschluss bekanntgewordene Umstände, die die Kreditwürdigkeit des Käufers mindern, können die sofortige Fälligkeit aller Forderungen zur Folge haben und berechtigten austriamicrosystems, unter Setzung einer angemessenen Nachfrist vom Vertrag zurückzutreten.

Überfällige Zahlungen werden mit 1,25 % Verzugszinsen pro Monat, vom ersten Tag der Überfälligkeit, nachbelastet.

#### 6. Lieferzeit, Auftragsänderung

Die in der Auftragsbestätigung angegebenen Lieferzeiten sind unverbindlich. Für einen bestätigten Auftrag besteht kein einseitiges Rücktrittsrecht. Schadenersatzansprüche wegen verspäteter Lieferung, Minderlieferung oder Nichtlieferung sind ausgeschlossen. Unvorhersehbare und unverschuldete oder außergewöhnliche Ereignisse bei austriamicrosystems oder seinen Zulieferern oder sonstige für austriamicrosystems nicht absehbare Behinderungen berechtigen austriamicrosystems, den Liefertermin um den Zeitraum der Verzögerung zu verschieben. Der Käufer ist unter allen Umständen verpflichtet, alle aufgrund der Auftragserteilung bereits fertiggestellten oder erst begonnenen Produkte abzunehmen. Unbeschadet davon kann austriamicrosystems Nachbelastungen oder Schadenersatzansprüche geltend machen, die durch eine Minderabnahme hervorgerufen werden.

#### 7. Eigentumsvorbehalt

Bis zur vollständigen Bezahlung aller Rechnungen bleiben die Produkte Eigentum von austriamicrosystems. Durch den Einbau der Produkte in andere Geräte erwirbt der Käufer kein Eigentum. Jede Verarbeitung der von austriamicrosystems gelieferten Produkte erfolgt für austriamicrosystems. Bei Einbau in fremde Ware durch den Käufer wird austriamicrosystems Miteigentümer der neu entstandenen Ware, und zwar im Verhältnis der Werte ihrer Produkte zu denen der mitverwendeten fremden Produkte. Der Käufer ist bis auf Widerruf berechtigt, die gelieferte Ware oder aus der Verarbeitung entstandene Produkte im Rahmen seines ordnungsgemäßen Geschäftsbetriebes unter Eigentumsvorbehalt weiterzuveräußern. Bis zur vollständigen Bezahlung des Kaufpreises tritt der Käufer alle ihm aus der Weiterveräußerung zustehenden Forderungen in Höhe des Wertes der gelieferten Produkte an austriamicrosystems ab. Der Käufer ist bis auf Widerruf berechtigt und verpflichtet, die abgetretenen Forderungen einzuziehen. austriamicrosystems ist berechtigt, die Vorbehaltssache sicherzustellen, falls der Käufer seine vertraglichen Verpflichtungen nicht erfüllt, insbesondere die Vorbehaltssache unsachgemäß behandelt oder mit der Kaufpreiszahlung in Verzug gerät. Der Vollzug der Herausgabe und die Sicherstellung gelten nicht als Rücktritt vom Vertrag und heben die Pflichten des Käufers, insbesondere die Zahlung des Kaufpreises, nicht auf.

#### 8. Schutz- und Urheberrechte

Der Käufer hält austriamicrosystems schad- und klaglos gegen jegliche Kosten oder Verluste, die aus der Verletzung von Schutz- oder Urheberrechten entstehen und auf Durchführung der Entwürfe, Spezifikationen oder Anweisungen des Käufers zurückzuführen sind.

Durch den Kauf eines Produktes von austriamicrosystems wird dem Käufer unter keinen Umständen ein Schutzrecht abgetren.

austriamicrosystems verpflichtet sich, den Käufer schad- und klaglos zu halten, wenn Ansprüche aus Verletzung eines in Österreich wirksamen Schutz- oder Urheberrechtes gegen den Käufer geltend gemacht werden und wenn der Käufer eine derartige Geltendmachung unverzüglich schriftlich mitgeteilt hat.

austriamicrosystems bleibt die Wahl der Abwehrmaßnahmen einschließlich außergerichtlicher Regelungen vorbehalten.

Falls die Verwendung der Produkte zu angemessenen Bedingungen für den Käufer nicht möglich sein sollte, beschränkt sich die Verpflichtung von austriamicrosystems darauf, das Produkt nach eigener Wahl entweder so zu wandeln oder zu ersetzen, dass das Schutzrecht nicht verletzt wird, oder noch nicht eingebaute Produkte zurückzunehmen und den Kaufpreis zu erstatten.

austriamicrosystems haftet nicht für Ansprüche, die auf Schutzrechtsverletzungen beruhen, die aus einem nicht vertragsgerechten Gebrauch des Produkts hervorgehen.

#### 9. Software

Der Käufer hat an Softwareprogrammen, den dazugehörigen Dokumentationen sowie allen nachträglichen Ergänzungen ein nicht ausschließliches und nicht übertragbares Nutzungsrecht mit den Produkten, für die die Softwareprogramme geliefert wurden. Alle sonstigen Rechte verbleiben bei austriamicrosystems bzw. dem Programmurheber. Der Käufer hat sicherzustellen, dass Dritten oder dritten Ländern diese Programme, Dokumentationen und deren Ergänzungen ohne ausdrückliche Zustimmung von austriamicrosystems nicht zugänglich sind.

#### 10. Warenabnahme

Die angelieferten Produkte sind, auch wenn sie unwesentliche Mängel aufweisen, vom Käufer zu übernehmen.

Die Abnahmeprüfung erfolgt durch den Käufer innerhalb von 30 Tagen, beginnend mit dem Lieferdatum. Wird die Übernahme durch Umstände verzögert, die nicht im Verantwortungsbereich der austriamicrosystems liegen, gilt als Übernahmdatum die schriftliche Mitteilung der Versandbereitschaft von austriamicrosystems an den Käufer. Unterbleibt eine schriftliche Mitteilung des Käufers innerhalb der Warenübernahmefrist über eine eventuelle Übernahmeverhinderung, gelten die Produkte als abgenommen. Als Annahme- bzw. Ablehnungskriterium dienen bei kundenspezifischen Produkten die gemeinsam vereinbarten Spezifikationen oder Testbedingungen oder bei Standardprodukten die von austriamicrosystems veröffentlichten Datenblätter, die zum Zeitpunkt der Bestellung gültig waren.

#### 11. Gewährleistung

austriamicrosystems gewährleistet, dass die Produkte bei vertragsgemäßigem Gebrauch frei von Herstellungs- und Materialfehlern sind. Die Gewährleistung erfolgt nach Wahl von austriamicrosystems durch Nachbesserung, Ersatzlieferung oder Gutschrift. Der Käufer hat austriamicrosystems eine angemessene Frist zur Mängelbhebung zu geben; wird diese verweigert, so ist austriamicrosystems von der Gewährleistung befreit. Die Gewährleistungsfrist beträgt 12 Monate, sie beginnt mit der Abnahme der Produkte durch den Käufer (s. Pkt. 10).

Der Käufer muß Mängelrügen unverzüglich, spätestens jedoch 30 Tage nach Lieferung der Produkte, schriftlich und mit ausreichender Begründung austriamicrosystems mitteilen. Mängel, die trotz sorgfältiger Untersuchung nicht innerhalb dieser Frist entdeckt werden konnten, müssen unverzüglich nach Bekanntwerden schriftlich und mit ausreichender Begründung austriamicrosystems mitgeteilt werden. Unterbleibt die unverzügliche Mitteilung, ist die Gewährleistung ausgeschlossen.

Die Gewährleistung entfällt, wenn die Produkte nach der Übernahme unsachgemäß oder nicht nach den von austriamicrosystems empfohlenen Richtlinien behandelt wurden.

Rücklieferungen werden nur nach vorheriger Zustimmung durch austriamicrosystems entgegengenommen. Im Gewährleistungsfall übernimmt austriamicrosystems die Transportkosten.

Ein Gewährleistungsfall verlängert nicht die ursprüngliche Gewährleistungsfrist von 12 Monaten.

Bei ungerechtfertigten Beanstandungen ersetzt der Käufer austriamicrosystems alle entstandenen Kosten. Forderungen des Käufers, die sich über die Verpflichtungen aus der Gewährleistungspflicht hinausgehend ergeben, werden ausgeschlossen.

#### 12. Sonstiges

Erfüllungsort und Gerichtsstand für alle Ansprüche aus einem Liefervertrag gemäß Pkt. 2 ist Graz, auch wenn Lieferungen durch eine Niederlassung von austriamicrosystems durchgeführt wurden.

Für Lieferverträge gilt ausschließlich österreichisches Recht.

Der Käufer kann seine Rechte und Pflichten aus solchen Lieferverträgen nur mit schriftlicher Zustimmung von austriamicrosystems übertragen.

Die gelieferten Produkte können den Ausfuhrkontrollvorschriften von Österreich und der Europäischen Union unterliegen. Der Re-Export kann die Genehmigung der jeweils zu ständigen Behörden erfordern. Der Käufer ist für die Einhaltung der Export-Kontrollbestimmungen gegebenenfalls bis zum Endverbraucher verantwortlich und verpflichtet sich ausdrücklich, austriamicrosystems vollkommen schad- und klaglos zu halten.

Sollten einzelne Bestimmungen dieser Allgemeinen Geschäftsbedingungen unwirksam sein oder werden, so bleiben die übrigen Bestimmungen hiervon unberührt.

austriamicrosystems AG, Unterpremstätten

Stand: August 2001

# General Terms of Trade

of austriamicrosystems AG, Schloss Premstaetten, A 8141 Unterpremstaetten, Austria (hereinafter referred to as "austriamicrosystems")

#### 1. General

The terms contained herein apply to all deliveries made and services rendered by austriamicrosystems. Any changes in or amendments to these terms shall only become effective after having been officially agreed to in writing by austriamicrosystems.

#### 2. Acceptance

All quotations made by austriamicrosystems are binding within their binding period. All orders placed with austriamicrosystems or any of its branch offices shall only become effective upon written acknowledgement by austriamicrosystems, which results in a delivery contract to which the General Terms of Trade of austriamicrosystems shall apply. Such delivery contract explicitly precludes the application of any terms of purchase contained in order forms or other correspondence of Buyer.

#### 3. Prices

The prices quoted in the acknowledgement of order are generally understood to be in EURO. In case of quotations and acknowledgements of orders in foreign currency, the prices shall be bound to the respective foreign currency only as long as the exchange rate of same in relation to the EURO has not changed by more than ±5 % between the date of acknowledgement of order and the date of delivery. austriamicrosystems reserves the right, in case of variations by more than ±5 %, to fix a new price according to the change in the exchange rate for the deliveries outstanding at the moment of such change.

#### 4. Conditions of Delivery

austriamicrosystems reserves the right to effect part shipments.

All prices are understood to be ex works Unterpremstaetten, duty unpaid, packing included.

For all products specially developed for Buyer austriamicrosystems reserves the right to ship a quantity which is within ±10 % of the total quantity ordered. Buyer shall be charged for the actual quantity delivered.

#### 5. Terms of Payment

Invoices shall have to be paid net within 30 days, as of date of invoice. The non-compliance with the terms of payment or any circumstances reducing Buyer's credit-worthiness which become known to austriamicrosystems only after entering into the contract may entail the immediate falling due of all payments outstanding and entitle austriamicrosystems, with a reasonable respite, to withdraw from the contract. Payments overdue shall be charged subsequently with past-due interest of 1.25 % per month, as of the first day of their falling overdue.

#### 6. Time of Delivery, Change of Order

The times of delivery indicated in the acknowledgement of order are not binding. There shall be no unilateral right of rescission for an acknowledged order. Any claims for damages caused by delayed delivery, short delivery, or non-delivery are excluded. Unforeseeable events incurred through no fault of austriamicrosystems or extraordinary events at austriamicrosystems or its subcontractors or other impediments impossible for austriamicrosystems to foresee shall entitle austriamicrosystems to defer the date of delivery for a period equal to the time lost by reason of such event or impediment. In any case Buyer shall be obliged to purchase all products already finished or begun in consequence of the order placed. Notwithstanding austriamicrosystems may enforce subsequent charges or claims for damages caused by reduced purchase quantity.

#### 7. Reservation of Proprietary Rights

Until complete payment of all invoices the products shall remain the property of austriamicrosystems. Buyer does not acquire any proprietary rights by incorporating the products into other devices. Any processing of the products delivered by austriamicrosystems is done on behalf of austriamicrosystems. If Buyer incorporates the products into outside goods, austriamicrosystems shall become co-owner of the new goods created, and this according to the proportion of the values of its products to those of the outside products jointly used.

Until revoked, Buyer shall be entitled to resell, under reservation of the proprietary rights, the goods delivered or products created by their processing within the framework of his regular business activity. Until complete payment of the purchase price Buyer shall cede all claims due to him as a result of such resale, to the amount of the value of the products delivered, to austriamicrosystems. Until revoked, Buyer shall be entitled and obliged to collect the claims ceded.

austriamicrosystems shall be entitled to secure the property under reservation if Buyer does not comply with his contractual obligations, in particular if he handles the property under reservation in an improper manner or comes in default with payment of purchase price. Execution of restitution and securing shall not be deemed a rescission of the contract and shall not revoke Buyer's obligations, in particular payment of purchase price.

#### 8. Patent Rights and Copyrights

Buyer shall hold austriamicrosystems harmless against any expense or loss resulting from the infringement of patent rights or copyrights and arising from compliance with Buyer's designs, specifications, or instructions.

By selling a product to Buyer, austriamicrosystems shall in no case convey any patent right to Buyer.

austriamicrosystems agrees to hold Buyer harmless if any claims resulting from the infringement of a patent light or copyright applicable in Austria are being asserted

against Buyer and if Buyer has notified austriamicrosystems promptly in writing of such assertion.

austriamicrosystems reserves the right to choose appropriate means of defence, including settlements out of court.

Should it not be possible for Buyer to use the products under reasonable circumstances, austriamicrosystems' liability shall be limited to either changing or replacing the product so that it constitutes no infringement of patent rights or, at its discretion, taking back products not yet incorporated and refunding the purchase price.

austriamicrosystems shall not be liable for any claims founded on an infringement of patent rights arising from a use of the product contrary to the terms of the contract.

#### 9. Software

For software programmes, pertaining documents, and all subsequent additions Buyer shall have a nonexclusive and non-transferable right of use with the products for which such software programmes have been delivered.

All other rights shall remain with austriamicrosystems or the programme author respectively.

Buyer has to guarantee that these programmes, documents, and subsequent additions are not accessible to third parties or third countries without austriamicrosystems' express consent.

#### 10. Trade Acceptance

The products delivered have to be taken over by Buyer, even if they have insignificant defects.

The acceptance test shall be carried out by Buyer within 30 days, as of date of delivery. Should the take-over be delayed by reason of circumstances outside austriamicrosystems' responsibility, the written communication of readiness for dispatch by austriamicrosystems to Buyer shall be considered the date of delivery. In default of any written communication of inability to take delivery by Buyer within the time for taking delivery, the products shall be deemed accepted.

The criteria for acceptance or refusal shall be, in case of products specially developed for Buyer, the specifications or test conditions jointly agreed upon or, in case of standard products, the data sheets issued by austriamicrosystems effective at the moment of placing of order.

#### 11. Warranty

austriamicrosystems warrants that the products will be free from defects in material and workmanship under normal use in conformity with the terms of the contract. austriamicrosystems' obligations under this warranty shall be discharged, at its option, by repairing, replacing, or giving credit for defective products. Buyer has to grant austriamicrosystems a reasonable period for removing the defects: if Buyer refuses to grant such period, austriamicrosystems shall be released from warranty. The period of warranty is 12 months, as of the acceptance of the products by Buyer (see clause 10). Buyer has to give austriamicrosystems notice of defects, in writing and stating sufficient reasons, immediately but within 30 days as of delivery of products at the latest. Any defects that could not be detected within that period in spite of careful examination must be communicated to austriamicrosystems, in writing and stating sufficient reasons, immediately after becoming known. In default of such immediate communication, any warranty shall be excluded.

The warranty shall be ruled out if the products are handled, after their acceptance, in an improper manner or not in conformity with the instructions recommended by austriamicrosystems.

Returns shall only be accepted after previous consent by austriamicrosystems. In case of warranty claim austriamicrosystems shall defray the transportation cost. A case of warranty shall not prolong the initial period of warranty of 12 months. In case of unjustified complaints Buyer shall reimburse austriamicrosystems for all expenses arising from such complaints. Any claims of Buyer beyond the obligations under this warranty are excluded.

#### 12. Other Matters

Place of performance and place of jurisdiction for all claims under a delivery contract according to clause 2 shall be Graz, even if any deliveries have been effected by any branch office of austriamicrosystems.

All delivery contracts shall exclusively be governed by the laws of Austria.

Buyer can pass on his rights and obligations arising under such delivery contracts only upon austriamicrosystems' written consent.

The products delivered may be subject to the export control regulations of Austria and the European Union. Their re-export may require the approval by the competent authorities. Buyer shall be liable for the observance of the export control regulations up to the end user, if applicable, and explicitly agrees to hold austriamicrosystems fully harmless.

Should any clauses of these General Terms of Trade be or become inoperative, the other clauses shall not be affected thereby.

austriamicrosystems AG, Unterpremstaetten

Updated: August 2001